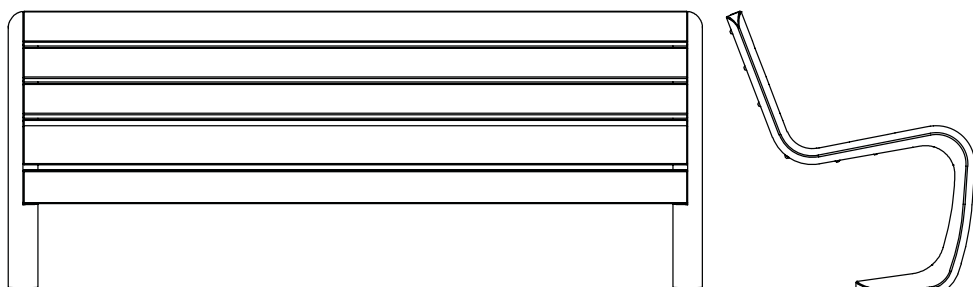


NERI

2109.002.018

PANCHINE
BENCHES
BANCS
BENCH
BANCOS

REV.00 - 2017/10/27



GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

INSTALLATION GUIDES

GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATIONSANLEITUNG

GUÍA DE INSTALACIÓN

IT – Questo manuale va letto e conservato con molta attenzione.

EN – This manual should be read with attention and kept with great care.

FR – Ce manuel doit être lu très attentivement et soigneusement conservé.

DE – Die Anleitung sollte mit großer Aufmerksamkeit gelesen und aufbewahrt werden.

ES – Este manual se debe leer con detenimiento y conservar cuidadosamente.

INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCIÓN

IT – Neri SpA è impegnata costantemente nella ricerca e progettazione di prodotti di alta qualità, lunga durata e sicurezza. Questo manuale intende presentare le metodiche di installazione corrette dei pali, ponendosi come guida nei confronti di installatori professionali. A tale scopo questo manuale va letto con molta attenzione.

EN – Neri SpA is constantly committed to research and design for products of high quality, durability and safety. This manual aims to present correct installation procedures for posts as a guide for professional installers. To this end the manual should be read with extreme attention.

FR – Neri SpA a toujours eu pour objectif la recherche et la conception de produits de haute qualité, offrant longévité et sécurité. Ce manuel, qui présente les modes d'installation corrects des mâts, est un guide à l'adresse des installateurs professionnels. Il doit donc être lu très attentivement.

DE – Die Neri SpA ist konstant um Forschung und Entwicklung zeitbeständiger und sicherer Produkte von hoher Qualität bemüht. Dieses Handbuch stellt die korrekten Installationsmethoden für Masten und bietet sich gegenüber professionellen Installateuren als ein Ratgeber an. Deswegen sollte dies Handbuch sehr aufmerksam gelesen werden.

ES – Neri SpA trabaja de continuo en el estudio y proyección de productos de alta calidad, larga duración y seguridad. Este manual presentará los métodos de instalación correcta de los postes, siendo una guía para instaladores profesionales. Por ello, este manual debe leerse con gran detenimiento.

SIMBOLI SYMBOLS SYMBOLES SYMBOLE SÍMBOLOS

IT – 1. Abbigliamento da lavoro/ 2. Scarpe antinfortunistiche/ 3. Casco obbligatorio/ 4. Guanti da lavoro/ 5. Danni ai componenti/ 6. Inquinamento ambientale/ 7. Nota informativa/ 8. Verifica tecnica/ 9. Pericolo per l'operatore/ 10. Rischio fotobiologico/ 11. Rischio di shock elettrico.

EN – 1. Work apparel/ 2. Safety shoes/ 3. Obligatory helmet/ 4. Work gloves/ 5. Damage to components/ 6. Environmental pollution/ 7. Informative note/ 8. Technical check/ 9. Danger for the operator/ 10. Photobiological risk/ 11. Risk of electric shock.

FR – 1. Vêtements de travail/ 2. Chaussures de sécurité/ 3. Casque obligatoire/ 4. Gants de travail/ 5. Dommages aux composants/ 6. Pollution de l'environnement/ 7. Note d'information/ 8. Vérification technique/ 9. Danger pour l'opérateur/ 10. Risque photobiologique/ 11. Risque de choc électrique.

DE – 1. Arbeitskleidung/ 2. Schutzschuhe/ 3. Helmpflicht/ 4. Arbeitshandschuhe/ 5. Schäden an den Komponenten/ 6. Umweltverschmutzung/ 7. Informationsblatt/ 8. Technische Kontrolle/ 9. Gefahr für den Techniker/ 10. Photobiologische Risiko/ 11. Stromschlaggefahr.

ES – 1. Ropa de trabajo obligatoria/ 2. Calzado de seguridad obligatorio/ 3. Casco de seguridad obligatorio/ 4. Guantes de seguridad obligatorios/ 5. Daños a los componentes/ 6. Contaminación del medio ambiente/ 7. Nota informativa/ 8. Comprobación técnica/ 9. Peligro para el operador/ 10. Riesgo fotobiológico/ 11. Riesgo de descarga eléctrica.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA
SAFETY PRECAUTIONS
PRESCRIPTIONS DE SECURITE
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
NORMAS DE SEGURIDAD



IT – In base alle varie direttive in vigore nei vari paesi europei ed extraeuropei, nel luogo di lavoro devono essere rispettate determinate regole. Le indicazioni di sicurezza non hanno lo scopo di alterare o modificare le direttive sopra menzionate; il loro unico scopo è quello di sottolinearle o amplificarle. Queste prescrizioni di sicurezza sono indirizzate agli installatori professionali, i quali devono attentamente leggere e comprendere questo manuale di installazione.

ATTENZIONE! La non osservanza delle prescrizioni citate in questo manuale aumenta il rischio di incidenti. Prima di effettuare qualsiasi operazione munirsi di: casco antiurto, guanti da lavoro, scarpe antistatiche, abbigliamento da lavoro ed eventualmente in base al peso dell'elemento da sollevare (consultare tabella pesi e codici) di un mezzo di sollevamento meccanico (gru, carrello, ecc.).

EN – A variety of rules must be followed in workplaces, depending on the legislation applicable in different countries of Europe and elsewhere. The aim of the safety precautions illustrated here is not to replace or modify this applicable legislation, but solely to emphasize or reinforce it. These safety precautions are intended for professional installers, who must carefully read and understand this installation manual.

WARNING! Failure to observe the prescriptions given in this manual will increase the risk of accidents. Before carrying out any operations whatsoever installers must put on: safety helmets, work gloves, safety footwear and suitable working clothes. Depending on the weight of the element to be lifted (consult chart of weights and codes), mechanical lifting equipment (crane, forklift, etc) must be provided.

FR – Conformément aux différentes directives en vigueur dans les pays européens et extra-européens, les lieux de travail sont soumis à des règles précises qui doivent être respectées. Ces indications de sécurité n'entendent ni modifier ni altérer les directives susdites mais ont pour but de les souligner ou d'en étendre l'application. Ces prescriptions de sécurité s'adressent aux installateurs professionnels, qui devront lire attentivement ce manuel d'installation et en comprendre parfaitement le contenu.

ATTENTION! La non-observation des prescriptions indiquées dans ce manuel augmente le risque d'accidents. Avant d'effectuer toute opération, s'équiper de: casque antichoc, gants de travail, chaussures de sécurité, habillement de travail et, éventuellement, en fonction

du poids de l'élément à soulever (consulter le tableau des poids et codes) d'un appareil de levage mécanique (grue, chariot, etc.).

DE – Auf Grundlage der verschiedenen in europäischen und außereuropäischen Ländern geltenden Vorschriften, müssen am Ort der Arbeit bestimmte Regeln eingehalten werden. Die Sicherheitsangaben haben nicht den Sinn, die o.a. Vorschriften zu verändern; ihr einziger Zweck ist es, sie zu unterstreichen oder zu erweitern. Diese Sicherheitsvorschriften wenden sich an professionelle Installateure, die dieses Installationshandbuch aufmerksam lesen und begreifen müssen.

ACHTUNG! Wenn die in diesem Handbuch angegebenen Vorschriften nicht eingehalten werden, erhöht sich die Unfallgefahr.

Vor der Durchführung von Arbeiten muss man sich eindecken mit: Schutzhelm, Arbeitshandschuhen, unfallsicheren Schuhen, Arbeitsbekleidung und evtl. aufgrund des Gewichtes des anzuhebenden Elements (nachsehen in der Tabelle der Gewichte und Codes) mit einem mechanischen Hebewerkzeug (Kran, Hubwagen usw.).

ES – De acuerdo con las diversas directivas en vigor en los países europeos y en los de fuera de Europa, en el lugar de trabajo se deben respetar determinadas normas. Las normas de seguridad no tienen el objetivo de alterar o modificar las directivas mencionadas anteriormente; el único objetivo es el de ponerlas en evidencia o ampliarlas. Estas normas de seguridad se dirigen a los instaladores profesionales, los cuales deben leer atentamente y comprender perfectamente este manual de instalación.

ATENCIÓN! El incumplimiento de las normas contenidas en este manual hace aumentar el riesgo de accidente.

Antes de iniciar cualquier trabajo, pónganse: casco de seguridad, guantes de trabajo, calzado especial de trabajo, ropa de trabajo y dependiendo del peso que se deba elevar (consulten tabla de pesos y códigos) háganse con un medio de elevación mecánica (grúa, carretilla etc..).



PREDISPOSIZIONE ALL' INSTALLAZIONE
PREPARATION FOR INSTALLATION
DISPOSITIONS POUR L'INSTALLATION
VORBEREITUNG ZUR INSTALLATION
PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN



IT – Per il montaggio del prodotto è necessario:

- Predisporre delle stuoie in prossimità dell'installazione, su cui appoggiare gli elementi senza imballo.
- Un set di utensili ad uso generale idonei al montaggio.
- Prevedere una piattaforma di fondazione/ installazione con dimensioni, spessori e materiali conformi a calcoli strutturali effettuati sulla base del luogo di installazione, avendo cura di prevedere un'uscita per eventuali cavi di componenti elettriche.

Le immagini e misure mostrate sono da considerarsi di esempio e puramente indicative.

EN – To mount the product, you must:

- Prepare some mats near the installation on which the elements without packaging can be placed.
- Have a set of general tools suitable for the mounting.
- Provide a foundation/installation platform with dimensions, thickness and materials that comply with the structural calculations made based on the place of installation, taking care to provide an exit for any electrical component cables.

The images and measurements shown should be considered as examples and purely approximate.

FR – Pour le montage du produit, procurez-vous le matériel suivant :

- Des nattes à placer près de l'installation, sur lesquelles poser les éléments sans emballage.
- Un ensemble d'outils habituels adaptés au montage.
- Une plateforme pour fondation/installation (à envisager) avec des dimensions, épaisseurs et matériaux conformes aux calculs de structure effectués en fonction du lieu d'installation (prévoir une sortie pour le câblage des composants électriques, le cas échéant).

Les images et les cotes sont données à titre d'exemples et sont purement indicatives.

DE – Für die Montage des Produktes ist folgendes erforderlich:

- In der Nähe des Installationsortes Matten auslegen, auf denen die von ihrer Verpackung befreiten Elemente abgelegt werden können.
- Ein Set aus üblichen Werkzeugen für die Montage.
- Vorbereitung einer Fundamentplatte/ Installationsplatte mit Abmessungen, Dicke und Materialien entsprechend den für den Installationsort durchgeführten statischen Berechnung, wobei auf Aussparungen für eventuelle elektrische Komponenten zu achten ist.

Die dargestellten Abbildungen und Abmessungen sind Beispiele und dienen nur als Anhaltspunkt.

ES – Para el montaje del producto es necesario:

- Colocar esteras cerca de la instalación sobre las cuales apoyar los elementos sin embalaje.
- Un set de herramientas de uso general idóneas para el montaje.
- Prever una plataforma de cimentación/instalación con dimensiones, espesores y materiales acordes a los cálculos estructurales efectuados sobre la base del lugar de instalación, teniendo la precaución de prever una salida para los posibles cables de componentes eléctricos.

Las imágenes y las medidas mostradas deben considerarse como ejemplos y son puramente indicativas.

DESTINAZIONE D'USO
INTENDED USE
UTILISATION DES LUMINAIRES
ZWECKBESTIMMUNG
UTILIZACIÓN



MANUTENZIONE
MAINTENANCE
MAINTENANCE
WARTUNG
MANTENIMIENTO

IT – Il prodotto è stato realizzato a regola d'arte. La sua durata ed efficienza sarà migliore se usato correttamente e con interventi di manutenzione regolare. Questo prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato (vedi note di utilizzo in guida all'installazione). Ogni altro uso è considerato improprio e pericoloso, ed il costruttore non può essere considerato responsabile per danni derivanti da un uso improprio e irragionevole.

EN – The product has been manufactured in compliance with correct practice. Its duration and efficiency will be greater if used correctly and with regular maintenance operations. This product must be installed only for the use for which it was designed (see notes for use in installation guide). Any other use must be considered to be improper and dangerous, and the manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper and unreasonable use.

FR – Le produit est fabriqué dans les règles de l'art. Sa durée et son efficacité seront meilleures s'il est utilisé correctement et soumis à de régulières interventions d'entretien. Ce produit ne doit être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu (voir les notes d'utilisation dans le Guide d'installation). Toute autre utilisation étant considérée comme impropre et dangereuse, le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'une utilisation impropre et irraisonnable de l'appareil.

DE – Das Produkt ist fachgerecht hergestellt worden. Seine Lebensdauer und Effizienz wird besser sein, wenn er korrekt verwendet und regelrecht gewartet wird. Dieses Produkt darf nur für den Zweck vorgesehen werden, für den er entwickelt wurde (siehe Hinweise zur Verwendung in der Installationsanleitung). Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und gefährlich anzusehen, und der Hersteller kann nicht verantwortlich für Schäden gemacht werden, die aus einem unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch herrühren.

ES – El producto ha sido fabricado perfectamente. Su duración y eficiencia resultarán mejores si se utiliza correctamente y se realizan intervenciones regulares de mantenimiento. Este producto debe ser destinado exclusivamente al uso para el cual ha sido concebido (ver las notas sobre uso en la guía de instalación). Cualquier otro empleo se considera inadecuado y peligroso, y el constructor no puede ser considerado responsable de ello.

IT – Le operazioni di manutenzione vanno eseguite solamente da personale specializzato, e riguardano:

- Pulizia e rimozione da materiali dannosi per le superfici verniciate in metallo, utilizzare solo acqua e spugna (non utilizzare idropultrici a pressione e altri prodotti).
- Controllo che le superfici verniciate non presentino alterazioni.
- Verifica del serraggio delle viti (una volta l'anno). Rivolgersi a Neri SpA per le indicazioni e i materiali da utilizzare per i ritocchi.

EN – The maintenance operations must be carried out only by specialised personnel and they involve:

- Cleaning and removal of materials that are damaging to the painted metal surfaces, use only water and a sponge (do not use pressure sprayers and other products).
- Check that the painted surfaces do not have any alterations.
- Check tightness of the screws (once a year). Contact Neri SpA for instructions and the materials to use for retouching.

FR – Les opérations d'entretien doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié, et comportent :

- Le nettoyage et l'élimination des substances pouvant endommager les surfaces métalliques ; utilisez uniquement de l'eau et une éponge (ne pas utiliser de machines à pression et d'autres produits).
- La vérification que les surfaces peintes ne présentent aucun signe d'altération.
- La vérification que les vis sont bien serrées (une fois par an).

Adressez-vous à Neri SpA pour les instructions et le matériel à utiliser pour les retouches.

DE – Die Wartungsarbeiten dürfen nur von einer Fachkraft ausgeführt werden und umfassen:

- Reinigung und Entfernung von Materialien, welche die lackierten Metalloberflächen beschädigen könnten; zu verwenden sind dabei nur Wasser und ein Schwamm (keine Wasserdruckreiniger oder andere Produkte).
- Überprüfung der lackierten Oberflächen auf Veränderungen.
- Überprüfung des festen Sitzes der Schrauben (einmal pro Jahr).

Um zu erfahren, wie kleine Nachbesserungen auszuführen und welche Materialien zu verwenden sind, bitte an Neri SpA wenden.



**RICAMBI
SPARE PARTS
PIÈCES DE RECHANGE
ERSATZTEILE
RECAMBIOS**



ES – Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas únicamente por personal especializado. Estas operaciones son:

- Limpieza y eliminación de materiales dañinos para las superficies de metal pintadas: utilizar solo agua y esponja (no utilizar hidrolavadoras a presión y otros productos).
- Control para verificar que las superficies pintadas no presenten alteraciones.
- Verificación del apriete de los tornillos (una vez al año).

Comuníquese con Neri SpA para obtener obtener indicaciones e información sobre los materiales que se deben utilizar para realizar retoques.

IT – Le sostituzioni di componenti danneggiati con ricambi originali deve essere fatta solo da personale specializzato autorizzato da Neri SpA. Rivolgersi direttamente a Neri SpA per la manutenzione.

ATTENZIONE! La sorgente luminosa LED deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

EN – The replacement of damaged parts with original spares must be carried out exclusively by expert personnel authorized by Neri SpA Please contact Neri SpA directly for maintenance needs.

WARNING! The LED light source must be replaced only by the manufacturer or his customer service or by equally qualified.

FR – Le remplacement de composants endommagés, avec des pièces de rechange originales, doit être effectué uniquement par un personnel spécialisé, autorisé par Neri SpA. S'adresser directement à Neri SpA pour l'entretien.

ATTENTION! La source de lumière LED doit être remplacé que par le fabricant ou son service à la clientèle ou par tout aussi qualifié.

DE – Austausch von defekten Komponenten durch Originalersatzteile nur von Fachpersonal ausgeführt werden, das von der Firma Neri SpA autorisiert. Wenden Sie sich bitte für die Wartung direkt an die Firma Neri SpA.

ACHTUNG! Die LED-Lichtquelle hat nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder gleich qualifizierte ersetzt werden.

ES – Los componentes dañados deben ser sustituidos con recambios originales, exclusivamente por personal especializado y autorizado por Neri SpA. Contactar directamente con Neri SpA para realizar el mantenimiento.

ATENCIÓN! La fuente de luz LED debe ser reemplazado únicamente por el fabricante o su servicio al cliente o por las mismas calificaciones.



IT – Il materiale metallico al termine del suo utilizzo, può essere riciclato tramite conferimento a smaltitore o recuperatore autorizzato.
In caso di componenti elettriche: il simbolo sul prodotto o sulla documentazione, indica che il prodotto non va trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso specifici punti di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche o elettroniche. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Lo smaltimento abusivo o inadeguato comporta sanzioni economiche e/o amministrative, stabilite a norma di legge. Per informazioni sui centri di raccolta e sul corretto smaltimento del prodotto, contattare l'autorità locale.

EN – The metallic material, after use, may be recycled by sending it to an authorised disposal or recycling facility. In the event of electrical components: the symbol on the product, or on the documents, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Make sure that this product is disposed in corrected way, the customer contributes to prevent the negative potential consequences for the environment and the health. The illicit disposal or inadequate involves economic and/or administrative sanctions, established according to the law. For information about the centers of collection and the corrected disposal of the product, contact the local authority.

FR – Au terme de son cycle de vie, le matériau peut être recyclé en étant remis à cet effet à un centre de tri ou à un récupérateur agréé. Au cas où il y aurait des composants électriques : le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipement électrique et électroniques. Assurez-vous que ce produit est disposé de la manière correcte, le client contribue à empêcher les possibles conséquences négatives pour l'environnement et la santé. La disposition illicite ou inadéquate implique des approbations économiques et/ou administratives, établies selon la loi. Pour informations é propos des centres de collection et des la correcte disposition du produit, contactez l'autorité locale.

DE – Die Metallteile können nach dem Ende ihrer Verwendung einer autorisierten Recycling- oder Entsorgungsstelle übergeben werden.
Bei Einsatz elektrischer Komponenten: auf den Produkt oder der beiliegend produkttdokumentation ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Überprüfen Sie ob dieses Produkt wird in behobener Weise abgeschafft, der Kunde beiträgt, um die Minuspotentialkonsequenzen für das Klima und die Gesundheit zu verhindern. Die unerlaubte oder unpassende Beseitigung bezieht die ökonomischen und/oder administrativen Aufschriften mit ein, entsprechend dem Gesetz. Zu Information über die Mitten der Ansammlung und die behobene Beseitigung des Produktes, treten Sie der lokalen Berechtigung.

ES – El material metálico, al finalizar su uso, puede ser reciclado mediante la entrega a un centro de eliminación o recuperación autorizado.
En el caso de los componentes eléctricos: el símbolo en el producto o en los documentos, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparados eléctricos y electrónicos. Recicle los productos de manera correcta. La disposición ilícita o inadecuada implica los endosos económicos y/o administrativos, establecidos según la ley. Para la información sobre los centros de colección y la disposición correcta del producto, entre en contacto con la autoridad local.



PANCHINA

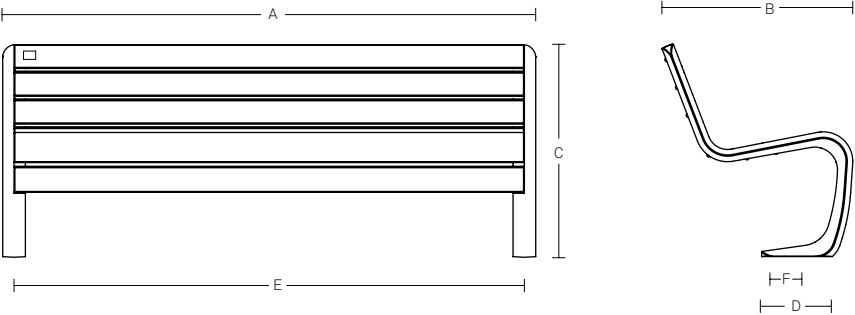
BENCH

BANC

BANK

ASIENTO

2109.002.018

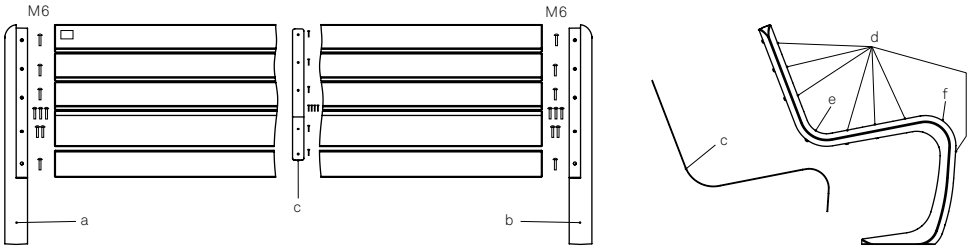


Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones			
A	Lunghezza / Length / Longueur / Länge / Longitud	1880mm	[6' 2"]
B	Larghezza / Width / Largeur / Breite / Anchura	670mm	[2' 2" 3/8]
C	Altezza / Height / Hauteur / Höhe / Altura	750mm	[2' 5" 1/2]
D	Larghezza sostegni / Width of supports / Largeur des éléments porteurs / Länge der Stützen / Ancho de los apoyos	250mm	[9" 7/8]
E	Interasse sostegni / Centre-to-centre distance of supports / Entre-axe des éléments porteurs / Abstand der Stützen / Distancia entre los ejes de los apoyos	1800mm	[5' 10" 7/8]
F	Interasse sostegni laterali / Centre-to-centre distance of side supports / Entre-axe des éléments porteurs latéraux / Abstand seitliche Stützen / Distancia entre los ejes de los apoyos laterales	90mm	[3" 1/2]

Altre misure / Other measurements / Autres mesures / Sonstige Maßangaben / Otras medidas			
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso	79,8kg	[176lb]	

COMPONENTI
COMPONENTS
COMPOSANTS
KOMPONENTEN
COMPONENTES

2109.002.018



Codice / Code / Code / Code / Código			Materiali / Materials / Matériels / Materialien / Materiales
a	x1	9502.03	ghisa / cast iron / fonte / Gusseisen / hierro fundido
b	x1	9502.032.001	ghisa / cast iron / fonte / Gusseisen / hierro fundido
c	x1	9525.277.008	acciaio / steel / acier / Stahl / acero
d	x7	9565.020.004	legno / wood / bois / Holz / madera
e	x1	9565.020.003	legno / wood / bois / Holz / madera
f	x1	9565.020.002	legno / wood / bois / Holz / madera
	x18	I7380.06025.0	inox / stainless steel / acier inoxydable / Edelstahl / acero inox
	x9	D7505A.04020	legno / wood / bois / Holz / madera

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

Eseguire l'installazione secondo le norme di sicurezza in vigore nel paese d'installazione.

La panchina deve essere utilizzata solo se completa in tutte le sue parti.

ATTENZIONE! Non utilizzare la panchina se non è saldamente fissata al pavimento o plinto di fondazione.

ASSEMBLAGGIO

Assemblare le 9 tavole in legno della spalliera e sedile ai due sostegni in ghisa tramite le viti M6 con calotta semisferica nell'ordine della figura (Fig. 1). Applicare al centro della panchina sul lato posteriore delle tavole in legno la fascia di collegamento in acciaio, tramite le 9 viti da legno autofilettati (Fig. 2).

INSTALLAZIONE

Verificare che il pavimento o plinto di fondazione sia ben livellato (Fig. 3).

Posizionare la panchina e segnare i 4 fori di fissaggio (Fig. 4). Essendo la panchina sbilanciata all'indietro, durante le varie fasi di assemblaggio e posizionamento, necessita di una persona o altro sistema di sostegno che la mantenga in posizione corretta (Fig. 4). Realizzare i fori alla corretta profondità e diametro, poi soffiare bene nei fori per pulire dai residui (polveri/acqua) (Fig. 5). Dotarsi di resina bicomponente e iniettarla nei 4 fori. Subito dopo inserire le 4 barre filettate M10 x 180 mm in acciaio zincato e lasciarle sporgere circa 25/30 mm dal piano (Fig. 6). Aspettare almeno 2 ore per il consolidamento della resina, poi applicare la panchina sulle barre filettate e stringere con dadi M10 inox (Fig. 6).

NOTE DI UTILIZZO

Destinazione d'uso: seduta. Installabile in aree esterne o interne. La resina bicomponente, le 4 barre filettate M10 in acciaio zincato e i 4 dadi M10 e rondelle inox non sono forniti.

WARNINGS FOR INSTALLATION

Carry out the installation in accordance with the prevailing regulations in the country of installation.

The bench must only be used if complete with all its parts.

WARNING! Do not use the bench if it is not securely fixed to the floor or the foundation plinth.

ASSEMBLY

Assemble the 9 wooden slats of the backrest and seat to the two cast iron supports using the M6 screws with a hemispherical cap in the order shown (Fig. 1). Attach the connecting steel band to the centre of the bench on the rear part of the wooden slats using the 9 self-tapping wood screws (Fig. 2).

INSTALLATION

Ensure that the floor or foundation plinth is properly level (Fig. 3). Position the bench and mark the 4 fixing holes (Fig. 4). As the bench is unbalanced towards the back, during the various phases of assembly and positioning, a person or other support system is required to keep it in the correct position (Fig. 4). Create the holes at the correct depth and diameter, then blow into the holes to ensure they are clear of residue (dust/water) (Fig. 5). Inject two-component resin into the 4 holes. Then immediately insert the 4 M10 threaded 180 mm long galvanised steel rods and leave these protruding around 25/30 mm from the floor (Fig. 6). Wait at least 2 hours for the resin to harden, then attach the bench to the threaded rods and tighten with stainless steel M10 bolts (Fig. 6).

NOTES FOR USE

Intended use: seat. Can be installed in outdoor or indoor areas. The two-component resin, 4 galvanised steel M10 threaded rods, 4 M10 bolts and stainless steel washers are not provided.

RECOMMANDATIONS POUR LE MONTAGE

Réaliser le montage en respectant les normes de sécurité en vigueur dans le pays de destination.

S'asseoir sur le banc uniquement si tous ses composants ont été montés.

ATTENTION ! Ne pas s'asseoir sur le banc s'il n'est pas fixé solidement au plancher ou à la plinthe de fondation.

résine bicomposant, les 4 barres filetées M10 en acier galvanisé et les 4 écrous M10 avec rondelles en acier inox ne sont pas fournis avec le produit.

ASSEMBLAGE

Monter les 9 planches en bois qui composent le siège et le dossier sur les deux éléments porteurs en fonte à l'aide des vis M6 à calotte semi-sphérique en dotation (Fig. 1). Appliquer au centre du banc, sur le côté postérieur des planches en bois la planche de raccord en acier, à l'aide des 9 vis à bois taraudeuses (Fig. 2).

MONTAGE

Vérifier si le plancher ou la plinthe de fondation est parfaitement nivelé(e) (Fig. 3). Placer le banc et marquer les 4 trous de fixation (Fig. 4). Le banc étant déséquilibré vers l'arrière, il est nécessaire qu'une personne ou une structure portante le maintienne bien en position lors des phases d'assemblage et positionnement (Fig. 4). Réaliser les perçages en veillant à ce que la profondeur et le diamètre soient corrects, puis y souffler à l'intérieur pour éliminer les résidus de poussière et / ou d'eau (Fig. 5). Se procurer de la résine bicomposant et l'injecter dans les 4 trous. Immédiatement après, insérer les 4 barres filetées M10 x 180 mm en acier galvanisé et laisser qu'une longueur d'environ 25/30 mm dépasse le plan de montage (Fig. 6). Attendre au moins 2 heures pour que la résine durcisse, puis poser le banc sur les barres filetées et serrer avec les écrous M10 en acier inox (Fig. 6).

NOTES D'EMPLOI

Usage prévu : siège. Ce banc peut être installé en extérieur ou en intérieur. La

INSTALLATIONSHINWEISE

Die Montage muss nach den im Installationsland geltenden Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.

Die Bank darf nur benutzt werden, wenn sie in allen ihren Teilen vollständig ist. ACHTUNG! Benutzen Sie die Bank nur, wenn sie fest auf dem Boden oder Fundament verankert ist.

MONTAGE

Montieren Sie die 9 Holzbretter der Rückenlehne und der Sitzfläche mit den M6-Rundkopfschrauben in der auf der Abbildung angegebenen Reihenfolge auf die beiden Gusseisenstützen (Abb. 1). Befestigen Sie das Stahlverbindungsband in der Mitte der Bank mithilfe der 9 selbstschneidenden Holzschrauben an der Rückseite der Holzbretter (Abb. 2).

INSTALLATION

Vergewissern Sie sich, dass der Boden bzw. der Fundamentsockel eben ist (Abb. 3). Positionieren Sie die Bank und markieren Sie die 4 Befestigungsbohrungen (Abb. 4). Da der Schwerpunkt der Bank während der verschiedenen Montage- und Positionierungsphasen nach hinten verschoben ist, ist eine zweite Person oder ein anderes Stützsystem erforderlich, um sie in der richtigen Position zu halten (Abb. 4). Bohren Sie die Löcher mit der richtigen Tiefe und dem richtigen Durchmesser, und blasen Sie die Bohrungen gut aus, um die Bohrrückstände (Staub/Wasser) zu entfernen (Abb. 5). Spritzen Sie Zweikomponenten-Injektionsmörtel in die 4 Bohrungen. Setzen Sie unmittelbar danach die 4 Gewindestangen M10 x 180 mm aus verzinktem Stahl ein und lassen Sie sie ca. 25/30 mm oben herausstehen (Abb. 6). Lassen Sie den Injektionsmörtel mindestens 2 Stunden lang aushärten, setzen Sie dann die Bank auf die Gewindestangen und schrauben Sie sie mit den M10-Edelstahlmuttern

fest (Abb. 6).

VERWENDUNGSHINWEISE

Verwendungszweck: Sitzen. Kann im Außen- und Innenbereich installiert werden. Der Zweikomponenten-Injektionsmörtel, die 4 Gewindestangen M10 aus verzinktem Stahl und die 4 M10-Muttern und Unterlegscheiben aus Edelstahl sind nicht im Lieferumfang enthalten.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

Realizar la instalación según las normas de seguridad en vigor en el país de instalación.

El asiento debe ser utilizado únicamente si está completo con todas sus piezas. ¡ATENCIÓN! No utilizar el asiento si no está firmemente fijado al suelo o a la base de cimentación.

MONTAJE

Ensamblar las 9 tablas de madera del respaldo y el asiento con los dos apoyos de fundición mediante los tornillos M6 con casquete semiesférico, según el orden de la figura (Fig. 1). Aplicar en el centro del asiento, sobre el lado posterior de las tablas de madera, la banda de conexión de acero, mediante los 9 tornillos de madera taladradores (Fig. 2).

INSTALACIÓN

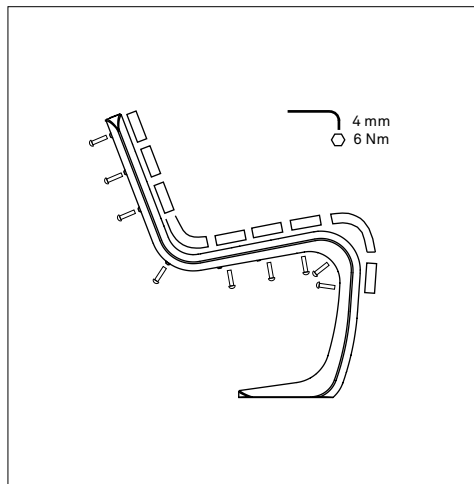
Comprobar que el suelo o la base de cimentación estén bien nivelados (Fig. 3). Posicionar el asiento y marcar los 4 orificios de fijación (Fig. 4). Siendo que el asiento está desequilibrado en la parte trasera, durante las diferentes fases de montaje y posicionamiento, se necesita de una persona u otro sistema de apoyo que lo mantenga en la posición correcta (Fig. 4). Realizar los agujeros con la profundidad y el diámetro adecuados y, a continuación, aplicar aire a presión en los agujeros para que no queden residuos (polvo/agua) (Fig. 5). Se debe contar con resina bicomponente para inyectarla en los 4 orificios. Inmediatamente después, introducir las 4 varillas roscadas de M10 x 180 mm de acero galvanizado dejando que sobresalgan aproximadamente 25/30 mm desde el suelo (Fig. 6). Esperar como mínimo 2 horas para que la resina se consolide. Después, aplicar el asiento sobre las varillas roscadas y apretar con tuercas M10 inox (Fig. 6).

bicomponente, las 4 varillas roscadas M10 de acero galvanizados y las 4 tuercas M10 y las arandelas inox no se incluyen en el suministro.

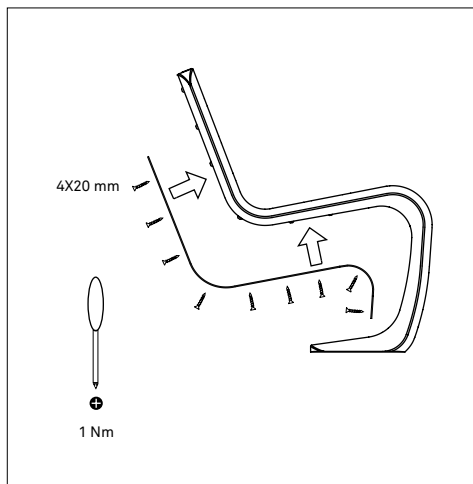
NOTAS RELATIVAS A SU UTILIZACIÓN

Uso previsto: asiento. Se puede instalar en zonas externas o internas. La resina

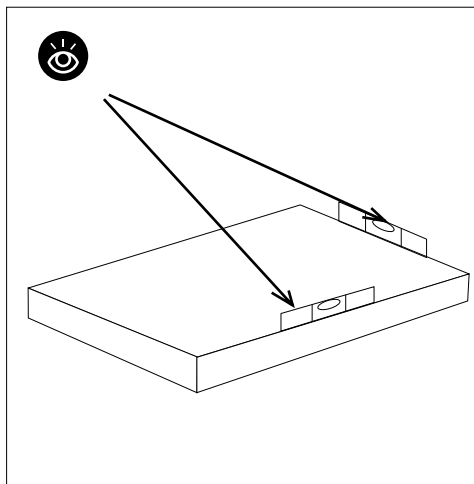
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
 INSTALLATION GUIDES
 GUIDE D'INSTALLATION
 INSTALLATIONSANLEITUNG
 GUÍA DE INSTALACIÓN



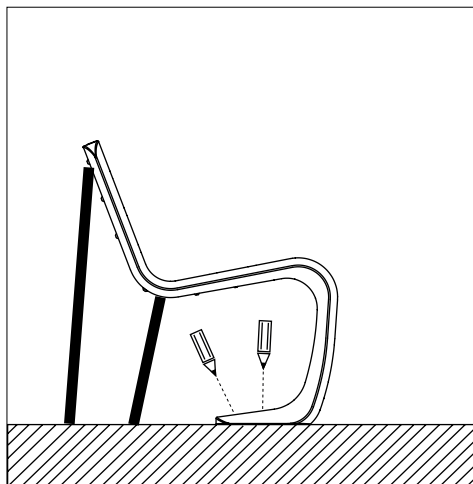
1



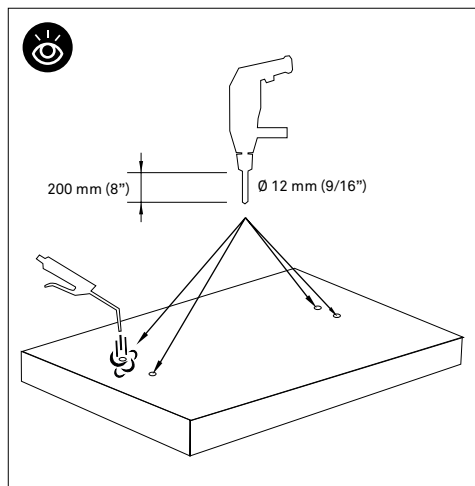
2



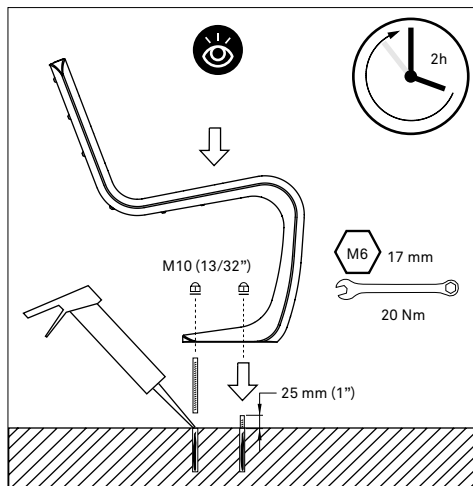
3



4



5



6

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings present.

IT – Ogni riproduzione ed utilizzo per fini propri di questo manuale non è consentita. Tutti i diritti sono riservati. È vietata la riproduzione anche parziale di esso senza il consenso scritto della Neri SpA. Neri SpA si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti e alla documentazione senza obbligo di preavviso.

EN – Any reproduction and use for its own purposes of this manual is not permitted. All rights reserved. Reproduction of this manual, even partially, is forbidden without written consent from Neri SpA. Neri SpA reserves the right to modify its products and documentation without obligation to give prior warning.

FR – Toute reproduction et utilisation pour ses propres fins de ce manuel n'est pas autorisée. Tous droits réservés. Ce manuel ne peut être reproduit, même partiellement, sans l'accord écrit de Neri SpA. Neri SpA se réserve le droit d'apporter toutes modifications à ses produits et à la documentation sans préavis.

DE – Eine Vervielfältigung und Nutzung für den eigenen Zweck dieses Handbuches ist nicht gestattet. Alle Rechte vorbehalten. Seine - auch auszugsweise - Reproduktion ohne schriftliche Zustimmung der Neri SpA ist verboten. Die Neri SpA behält sich das Recht vor, an ihren Produkten und der Dokumentation Veränderungen vorzunehmen, ohne dies vorher ankündigen zu müssen.

ES – Cualquier reproducción y uso para sus propios fines de este manual no está permitido. Todos los derechos reservados. Se prohíbe su reproducción incluso parcial sin autorización por escrito de la empresa Neri SpA. Neri SpA se reserva el derecho de aportar cambios a sus productos y a la documentación sin obligación de aviso previo.

Neri S.p.A.
S.S. Emilia 1622
47020 Longiano (FC) · Italy
T +39 0547 652111
F +39 0547 54074
E neri@neri.biz
www.neri.biz

Author: Isacco Neri
Title: Installation guides | 2109.002.018 benches
Editor: Neri S.p.A.
Design: Neri S.p.A.
All rights reserved. Reproduction of this manual, even partially,
is forbidden without written consent from Neri SpA.
© 2017, DESIGN PATENTED, PRINTED IN ITALY